

28. 米国ブッシュ大統領来日時の明治神宮参拝反対に連帯を求める書簡の件

To the President and Chief Officer of the Executive Committee Southern Baptist Convention
From the Executive Committee Japan Baptist Convention February 18, 2002

Request for Action Concerning U.S. President Bush's Visit to Japan

--Upholding the principle of Separation of Religion and State--

Praise the name of our Lord Jesus Christ.

Though our countries are located on the each side of the Pacific Ocean, we are delighted in believing in the same God through the name of Jesus..

As you already know, President George Bush will visit Japan from February 17 to 19. During his stay here a visit is scheduled to Meiji-Jingu Shinto Shrine with the Japanese Prime Minister Koizumi, likely on the morning of the 18th. Meiji-Jingu Shrine is a private religious institution in which the Emperor Meiji and his Empress have been enshrined as deities. That the Prime Minister visits Meiji-Jingu with President Bush is obviously a violation of the principle of separation of religion and politics (state) clearly outlined in Article 20 of the Constitution of Japan. Such political demonstration has a tremendous effect in propagating an exclusive Nationalistic-Shintoist Japan. We are very concerned that your President not allow himself to be involved in such political-religious propaganda.

We know that the Southern Baptist Convention has the influence to petition your President to respect the principle of separation of religion and state as outlined by our Constitution. We respectfully request you advise the U.S. President not to participate in an act that would compromise an important principle of our Baptist faith and send the wrong political message.

We are firmly convinced that your urgent action to the President would prove we Baptists are an international faith-community, vitally interested in our respective countries, and would as such glorify the God we believe in.

May God bless you and all Southern Baptist churches. In the Name of the Savior,

米国南部バプテスト連盟御中 日本バプテスト連盟理事会 2002年2月18日

ブッシュ大統領来日時の明治神宮参拝反対に連帯して下さることを求めて

主イエス・キリストのみ名をあがめます。太平洋を挟んでそれぞれ国は違いますが、主イエス・キリストにあって同じ神を信じていることを喜びます。

すでにご承知であると思いますが、ブッシュ米国大統領が2月17日に来日されますが、滞在中に小泉首相と共に明治神宮を参拝することが計画されています。

明治神宮は明治天皇とその皇后を祭神とする神社神道の宗教施設です。日本の首相が米国大統領と共に一宗教施設である明治神宮を参拝することは日本国憲法第20条に明記された政教分離原則違反であり、天皇中心の排他的「神国」日本をアピールする政治的効果は絶大です。

私たちは、ブッシュ大統領自身メソジスト教会の教会員ではありますが、米国南部バプテスト連盟は彼に対して大きな影響力を持っていると聞いています。それゆえ、南部バプテスト連盟の当局が、同じキリストにある者として、ブッシュ大統領が日本国憲法の政教分離原則に違反し、排外的民族主義を助長するために政治的に利用されないように忠告していただきたいのです。

このような連帯の業を通して、バプテストが国際的な信仰共同体であることを実証することは私たちの神に栄光を帰する業であることを確信しています。

米国南部バプテスト連盟の諸教会の上に神の祝福を祈ります。